

Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Sūria wa-Falastin wa-garbi 'Arabistān ābidāt-i-atīgasy

Cemal Paşa

Berlin, 1918

Tafel 22. Jerusalem. Der Eingang zur heiligen Grabeskirche (Kenîset el
Ḳijâme)

لوحة ۲۲ - قدس شریف . مرقد عیسی کلیسای (کنیسه القیامه).

مدخل جبهه‌سی ایکی قاتدن مرکب اولوب اوست طرفده کی پنجره‌لرک آلتده ایکی قپو واردر . بونلردن شرق طرفده بولنان مسدوددر . هر طرفده بصیق کمرلر مشاهده اولنور . کرک بونلر و کرک ستونلرله باشلقلرک شکلی و قپونک اوزرنده تزیناتی حاوی بولنان فریز ایله برده کمرکنارینک تزینات معماریه‌سی اشبو مدخل دیوارینک اهل صلیب دورندن قالمه اولدیغنه دلالت ایتمکده درلر . مع هذا قپو و پنجره‌لرک اوزرنده کی افقی قورنیشلر بوندن ده چوق اسکی بر زمانه وبلکده ایمپراطور قسطنطینک بعد المیلاد ۳۳۶ سنه‌سنده انشا ایتیردیک ایلک بنایه منسوبدرلر [ستریغوفسکی نک «شرق یاخود روما» نامنده کی اثرینک ۸ نجی لوحه و ۱۲۷-۱۵۰ نجی صحیفه‌لرینه مراجعت] . قسطنطینک والده‌سی ایمپراطوریجه (هلنا) روایتیه نظراً حضرت عیسانک مرقدی یاننده صلیبی بولش ایتمش . شیمدیکی بنا، مختلف عصرلرده اجرا ایدیلن تعدیلاتک محصولدر و باشلیجه ایکی قسمدن مرکبدر: بری بنانک قبه‌لی قسمدرکه ۱۸۱۰ سنه‌سنده بستانون تجدید ایدیلن مرقد عیسی (۷,۹ مترو طول و ۵,۵ مترو عرضی حاویدر) بونک آلتده‌در؛ دیگریده معبر طولانیدرکه نصف دائره شکلنده بر قسم ایله نهایت بولمقده اولوب بونک داخلنده اورتودقس روملرک کلیسای بولمقده‌در . بو ایکی قسم بنامتعدد محرابلر، کوچک کلیسالر، و دعا محللری ایله محاطدر . (شیق) ک ۱۸۹۸ سنه‌سنده قدسده انتشار ایدن Führer durch die heilige Grabeskirche نامنده کی اثرینه مراجعت اوله .

Tafel 22. **Jerusalem.** Der Eingang zur heiligen Grabeskirche (Keniset el Kijame). Aufnahme von Larsson.

Die Eingangswand ist in zwei Geschosse geteilt; den oberen Fenstern entsprechen unten zwei Eingänge, deren östlicher vermauert ist; überall zeigen sich gedrückte Spitzbogen. Sie sowohl wie die Form der Säulen und Kapitelle, die Figurenfriese über der Tür und die Motive der Bogeneinfassung beweisen, daß diese Eingangswand aus der Kreuzfahrerzeit stammt. Doch sind die horizontalen Gesimse über den Eingängen und Fenstern aus einer weit älteren Zeit, vielleicht vom ersten Bau des Kaisers Konstantin im Jahre 336 n. Chr. (vgl. Strzygowski, Orient oder Rom, Taf. 8 und S. 127—150), dessen Mutter, die Kaiserin Helena, neben dem Grabe Christi das Kreuz gefunden haben soll. Der jetzige Bau ist das Produkt zahlreicher Veränderungen im Laufe der Jahrhunderte. Er besteht aus zwei Hauptteilen: 1. dem Kuppelbau, unter dem sich das im Jahre 1810 ganz erneuerte Grabgebäude (7,9 m : 5,5 m) befindet, 2. dem Langbau, welcher einen halbkreisförmigen Abschluß hat und in welchem sich die griechische Kirche befindet. Diese beiden Komplexe werden von zahlreichen Kapellen, Altären und Verehrungsplätzen umgeben. Vgl. C. Schick, Führer durch die heilige Grabeskirche, Jerusalem 1898.

